

استجابة القارئ للقصة القصيرة الدموع السوداء' في مختارات القصة القصيرة 'سيدة
في خدمتك' لإحسان عبد القدوس (تحليل استقبال هانز روبرت جاوس)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على القلب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

قيام الليلة

رقم الطالبة : ١٨١٠١٠١٠٠١٣

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم والثقافية بجامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢٣

صفحة الموافقة



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1484/Un.02/DA/PP.00.9/08/2023

Tugas Akhir dengan judul : استجابة القارئ للقصة القصيرة الدموع السوداء في مختارات القصة القصيرة سيدة في خدمتك لإحسان عبد القدوس (تحليل استقبال هانز روبرت جاوس)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : QIYAMUL LAILIYAH
Nomor Induk Mahasiswa : 18101010013
Telah diujikan pada : Senin, 07 Agustus 2023
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Aning Ayu Kusumawati, S.Ag M.Si.
SIGNED

Valid ID: 64e4ba9cbbd84



Penguji I

Prof. Dr. Bermawy Munthe, M.A.
SIGNED

Valid ID: 64def7197c39a



Penguji II

Dr. Moh. Kanif Anwari, S.Ag. M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 64e41293a1509



Yogyakarta, 07 Agustus 2023
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 64e56e5a21baf

إثبات الأصالة

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Qiyamul Lailiyah

NIM : 18101010013

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa skripsi saya yang berjudul "استجابة القارئ للقصة القصيرة" الدموع السوداء' في مختارات القصة القصيرة 'سيدة في خدمتك' لإحسان عبد القدوس ((تحليل استقبال هانز روبرت جاوس)) adalah hasil dari penelitian sendiri, bukan dari hasil plagiasi dari karya orang lain kecuali pada bagian tertentu yang peneliti gunakan sebagai bahan rujukan dan telah dikutip sesuai kaidah ilmiah dan tercantum pada daftar pustaka. Apabila di kemudian hari terbukti merupakan plagiasi dari hasil karya orang lain, maka segala tanggungjawab ada pada peneliti sendiri.

Demikian surat pernyataan ini dibuat dan dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Yogyakarta, 24 Juli 2023

Yang menyatakan,



Qiyamul lailiyah

NIM. 18101010013

رسالة المشرف

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara :

Nama : Qiyamul lailiyah

NIM : 18101010013

Judul : 'استجابة القارئ للقصّة القصيرة الدموع السوداء' في مختارات القصّة :
(تحليل استقبال هانز روبرت جاوس) القصيرة 'سيدة في خدمتك' لإحسان عبد القدوس

Sudah dapat diajukan kembali Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana S1 dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab. Dengan ini kami mengharapkan agar skripsi Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Yogyakarta, 24 Juli 2023

Pembimbing



Dr. Aning Ayu Kusumawati, S.Ag M.Si.

NIP. 197106122003122001

الشعار

وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ۗ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى :

إلى

والدي المحبوبين

ABSTRAK

Skripsi ini berjudul "*Istijabat alqari lil-qisah alqasiirah ad-dumu'u as-sauda'u fii mukhtaaraat al-qisah al-qasiirah 'Sayyidatun fii Khidmatika' li Ihsan Abdul Quddus (Takhilil istiqbal Hans Robert Jauss)*". Sebuah penelitian sastra memiliki beberapa pendekatan yang harus dilakukan dalam menganalisis suatu penelitian sastra, yaitu karya sastra, penulis, pembaca dan alam. Salah satu cara untuk menikmati karya sastra adalah melalui pengkajian resepsi sastra bagaimana seorang penulis kreatif dalam menerima karya sebelumnya, yang memungkinkan ia dapat menciptakan sesuatu yang baru darinya, atau bagaimana seorang bukan penulis kreatif menerima suatu karya sastra sehingga karya itu bermakna tertentu bagi dirinya. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui respon pembaca terhadap cerpen Ad-Dumu'u As-Sauda'u berdasarkan teori resepsi sastra 7 tesis Hans Robert Jauss. Metode penelitian ini menggunakan pendekatan deskriptif kualitatif. Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini terdiri dari cerpen Ad-Dumu'u As-sauda'u dan hasil kuesioner yang dibagikan kepada pembaca cerpen Ad-Dumu'u As-Sauda'u.. Hasil penelitian respon pembaca terhadap cerpen Ad-Dumu'u As-Sauda'u berdasarkan resepsi sastra 7 tesis Hans Robert Jauss dapat diterima dengan baik, meski setting tahun 60 namun tetap kontekstual dengan respon pembaca pasif dan aktif, yang mana pembaca dapat memahami dari apa yang telah dibaca.

Kata kunci : Resepsi, Ad-Dumu'u As-Sauda'u, Jauss.

تجريد

هذه الأطروحة بعنوان "استجابة القارئ للقصة القصيرة الدموع السوداء" في مختارات القصة القصيرة 'سيدة في خدمتك' لإحسان عبد القدوس (تحليل استقبال هانز روبرت جاوس). يحتوي البحث الأدبي على العديد من الأساليب التي يجب اتباعها في تحليل البحث الأدبي ، وهي الأعمال الأدبية والكتاب والقراء والطبيعة. تتمثل إحدى طرق الاستمتاع بالأعمال الأدبية في دراسة التلقي الأدبي كيف يقبل الكاتب المبدع الأعمال السابقة ، مما يسمح له بإنشاء شيء جديد منه ، أو كيف يقبل الكاتب غير المبدع عملاً أدبياً بحيث يكون للعمل معنى معين بالنسبة له. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد استجابة القارئ للقصة القصيرة الدموع السوداء المبنية على نظرية الاستقبال الأدبي لهانز روبرت جاوس ٧ أطروحات وهي تجربة القارئ ، أفق الأمل ، المسافة الجمالية ، روح العصر ، السلسلة الأدبية ، المنظور المتزامن ، التاريخ الأدبي العام. تستخدم طريقة البحث هذه منهجاً وصفيًا نوعيًا ، يعتمد على الجوانب العاطفية. تتكون مصدر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة من القصة القصيرة الدموع السوداء ونتائج الاستبيان الموزع على قراء القصة القصيرة الدموع السوداء. يمكن استقبال نتائج دراسة استجابة القارئ للقصة القصيرة الدموع السوداء بناءً على الاستقبال الأدبي لأطروحات هانز روبرت جاوس ٧ بشكل جيد ، على الرغم من أن الإعداد هو ٦٠ عاماً ولكن لا يزال سياقياً مع استجابات القارئ السلبية والنشطة ، حيث يمكن للقراء فهم ما تمت قراءته.

كلمة المفتاح : نظرية الاستقبال، هانز روبرت جاوس، القصة القصيرة الدموع السوداء.

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، وبذكره تنزل الرحمات والبركات والصلوات والسلام على نبينا شافع الأمة وسيد السادات، وعلى آله وأصحابه الكرماء. ربي اشرح لي صدري ويسر لي واحلل عقدة من لساني يفقهوا قولي. أما بعد.

قد انتهت الباحثة هذا البحث بعناية الله وتوفيقه تحت الموضوع "استجابة القارئ للقصة القصيرة الدموع السوداء في مختارات القصة القصيرة سيدة في خدمتك لإحسان عبد القدوس (تحليل استقبال هانز روبرت جاوس)". كتبت الباحثة هذا البحث لإتمام بعض الشروط للحصول على الدرجة العالمية في قسم اللغة وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا. إن إتمام هذا البحث لا يخلو عن عون الله ومساعدة الآخرين. فلذلك تقدم بالتوجيهات والإرشادات والتشجيعات. وتخص الباحثة بالذكر منهم :

١. السيد الفاضل الدكتور الماكن الماجستير كمدير جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

٢. السيد الفاضل الدكتور محمد ولدان الماجستير كعميد لكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

٣. السيدة الكريمة الدكتور إينينج هرنيتي الماجيستيرة كرئيسة لقسم اللغة العربية وأدبها والسيد الكريم واحد هداية الماجستير كسكرتير لقسم اللغة العربية وأدبها.

٤. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور شهاب الدين قليوبي الماجستير كمشرف الأكاديمي الذي قد أرشد الباحثة طول الدراسة في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

٥. السيدة الكريمة الدكتورة أنينغ أيو كوسوماواتي الماجستير كمشريفة البحث التي قد أعطت الباحثة التوجيهات والإرشادات والمساعدة في إتمام هذا البحث, عسى الله أن يحفظها.

٦. والدي المحبوبين, أمي ناسيرة وأبي الفكري اللذين دائما يعطيان الاهتمام والعطف والدعاء المتصل دون انقطاع لنجاح الباحث في إتمام هذا البحث.

٧. أود أن أشكر عائلتي وأصدقائي الذين ساعدوني ورافقوني أثناء عمل الأطروحة.

جوكجاكرتا, ٢٥ يوليو ٢٠٢٣

الباحثة

قيام الليلة

١٨١٠١٠١٠٠١٣

محتويات البحث

ب	صفحة الموافقة.....
ج	إثبات الأصالة.....
د	رسالة المشرف.....
هـ	الشعار و الإهداء.....
و	ABSTRAK.....
ز	تجريد.....
ح	كلمة شكر وتقدير.....
ي	محتويات البحث.....
١	الباب الأول.....
١	مقدمة.....
١	أ. خلفية البحث.....
٦	ب. تحديد البحث.....
٦	ت. أغراض البحث.....
٦	ث. فوائد البحث.....
٧	هـ. التحقيق المكتبي.....
٩	و. الإطار النظري.....
١٢	ز. منهج البحث.....

١٥	ح. نظام البحث
١٦	الباب الثاني
	سيرة إحسان عبد القدوس وملخص القصة القصيرة الدموع السوداء مختارات القصة
١٦	القصيرة سيدة في خدمتك
١٦	أ. حياة إحسان عبد القدوس
١٧	ب. مسيرة إحسان عبد القدوس
٢٤	الباب الثالث
٢٤	التحليل والمناقشة
٣٦	الأسطورة الثانية: أفق الأمل
٤٣	الأسطورة الثالثة: المسافة الجمالية
٤٧	الرسالة الرابعة: روح العصر
٤٩	الأسطورة الخامسة : السلسلة الأدبية
٥٢	الأسطورة السادسة: المنظور المتزامن غير المتزامن
٥٣	الأسطورة السابعة : تاريخ الأدب العام
٥٦	الباب الرابع
٥٦	الإختتام
٥٦	أ. الخلاصة
٥٧	ب. الإقتراحات

٥٩	 ثبت المراجع
٦١	 الملاحق
٦١	 لقصة القصيرة الدموع السوداء
٦٥	 نتائج الاستبيان
٨٩	 ترجمة الحياة الباحثة

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

البحث الأدبي له الأساليب التي يمكن القيام بها في تحليل العمل الأدبي. يقترح كلار أربعة مناهج في البحث الأدبي.^١ تستند هذه المناهج الأربعة أساساً إلى بيان أبرامز الذي ينص على أن توجه الأعمال الأدبية يعتمد على أربعة أشياء، وهي العمل الأدبي والكب والقارئ والطبيعة (الحياة).^٢ تستخدم هذه الدراسة منهجاً يركز على القارئ هو نظرية الاستقبال أو نظرية استجابة القارئ.

يمكن معنى استجابة القارئ أو استجابته عندما يعطي شخص ما رد فعله من الأفكار والمواقف والسلوكيات. الموقف في الشخص سيعطي لونا لسلوك الفرد أو أفعاله. بشكل عام، يمكن تفسير الردود على أنها نتائج أو انطباعات تم الحصول عليها من الملاحظة. أما المقصود بالاستجابة فهو الملاحظة حول الموضوع، والأحداث التي حصلت عليها عن طريق استنتاج المعلومات وتفسير الرسالة.

استجابة القارئ هي معنى آخر لنظرية الاستقبال الأدبي. بدأ الاستقبال الأدبي في الظهور قبل سنة ٦٠، لكن هذه النظرية بدأت تتطور في الجزء الأخير من السنة ٦٠ في ألمانيا الغربية من شخصيتين عظيمتين، وهما هانز روبرت جاوس وفو لفغانغ إيسر. بد أنظرية الاستقبال الأدبي تحظى باهتمام واسع في أواخر ٧٠. كانت الأفكار المتعلقة بها

^١ Emir dkk. 2017. *Teori dan Pengajaran Sastra*. Depok; Rajawali Pers. Hal:192.
^٢ Pradopo, Rachmat Djoko. 2018. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik dan Penerapannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. Hal:94.

مكتوبة باللغة الألمانية، لذلك كان تطورها يميل إلى التباطؤ بسبب القيود في اللغة الألمانية التي كانت لغتها محدودة، بالنسبة باللغة الإنجليزية في ذلك الوقت. وكان الناس فيه لا يزالون يظنون أن إعطاء المعنى في العمل الأدبي لم يتم إلا من قبل كاتب. كان أحد عوامل نظرية الاستقبال الأدبي بطيئا في التطور لأن نظرية الاستقبال الأدبي كانت خارج عادة الناس في ذلك الوقت.

الأفكار الرئيسية لنظرية الاستقبال عندهانز روبرت جاكوبس وولفغانغ إيسر تطرح في كتابهم بعنوان *Die Appellstruktur der Texte* و *Literaturgeschichte als Provokation*. أما جاكوبس فيركز على القارئ في التسلسل التاريخي. بينما يركز إيسر على العمل الأدبي كاتصالو على التأثير الذي يسببه وليس فقط على معنى العمل. أهم مفهوم لجاكوبس هو أفق الأمل (*Erwartungshorizont*) بينما إيسر هو عدم التحديد أو الفضاء الفارغ (*Leerstellen*).^٣

الاستقبال الأدبي هي واحدة من مدارس البحث الأدبي التي طورتها مدرسة الثبات في ستينيات القرن العشرين في ألمانيا. تحول هذه النظرية تركيز البحث من بنية النص إلى الاستقبال (باللاتينية: *recipere* ، تلقي) أو متعة القارئ. هذا التحول في التوجه من النص إلى القارئ مستوحى من وجهة النظر القائلة بأن النصوص الأدبية هي أحد الأعراض التي ستصبح حقيقية إذا تمت قراءتها والاستجابة لها من قبل القارئ. افترض شميتر أيضا أن دراسة الاستقبال الأدبي يجب استعادة القراءة إلى حقوقهم. وقياسا على ذلك، لن يكون للنص الأدبي وجود حقيقي إلا أن يقرأه القارئ ويضعه في طور قراءته.^٤

Ratna, Nyoman Kutha. 2017. *Estetika Sastra dan Budaya : Estetika Sastra*. Yogyakarta: ^٣ Pustaka Pelajar. Hal:277-278.
 Rahima, Ade. *Literature Reception (A Conceptual Overview)*. Hal:2.^٤

هانز روبرت جاوس هو أحد المفكرين الذين قدموا مساهمة كبيرة في ولادة نظرية الاستقبال الأدبي. اعتبرت فكرته هي التي غيرت الأدب التقليدي في ألمانيا الغربية في ذلك الوقت.^٥ تظهر مقالته بعنوان *The Change in the Paradigm of Literary Scholarship* منظور جديد في دراسة الأدب يؤكد على أهمية دور القارئ^٦ تؤكد النظرية التي ولدها جاوس على نظريته للقارئ كمستهلك وتعتبر الأعمال الأدبية عملية جدلية ولدت من الإنتاج والاستقبال.^٧

وفقا لهانز روبرت جاوس، تركز نظرية الاستقبال الأدبي على كيفية تلقي العمل في وقت معين بناء على أفق استقبال معين. إن مشاركة القارئ هي التي تحيي العمل الأدبي. يؤكد نظرية الاستقبال الأدبي لجاوس على جهة القبول، في هذه الحالة كيف يتلقى الكاتب المبدع في قبول العمل السابق الذي يمكن له بإنشاء شيء جديد منها وكيف يقبل الكاتب غير الإبداعي عملا أدبيا بحيث يكون للعمل معنى معين له. يفهم جاوس أن الأعمال الأدبية يمكن رؤيتها من بياناتهم. قد يكون هذا البيان في شكل تعليقات أو مقالات أخرى تحول المقال الذي قرأه. قدم نهج جاوس إطارا للتطور الأدبي لأن نهجه طور الانتباه إلى نشاط القارئ بدلا من مجرد انطباعات كما افترضها إيسر.

هانز روبرت جاوس له سبعة أطروحات في نظريته وهي تجربة القارئ وأفق الأمل والمسافة الجمالية وروح العصر والسلسلة الأدبية والمنظور المتزامن والتاريخ الأدبي العام. هذه الأطروحات

Teeuw, A. 1988. *Sastra dan Ilmu Sastra : Pengantar Ilmu Sastra*. Jakarta : Pustaka Jaya. ^٥ Hal:183.

Holub, C Robert. 1984. *Reception Theory. A Critical Introduction*. London and New ^٦ York. Methuen. Hal:xii.

Holub, C Robert. 1984. *Reception Theory. A Critical Introduction*. London and New ^٧ York. Methuen. Hal:57.

تستيم تطبيقها لاحقا على القصة القصيرة "الدموع السوداء" مختارات من القصص القصيرة سيدة في خدمتك لإحسان عبد القدوس.

أحد الطرق التي تستخدم في استمتاع الأعمال الأدبية هي من دراسة الاستقبالات الأدبية. رأى برادوبو وآخرون، بأن الاستقبال الأدبي لفترة وجيزة مدرسة تدرس الأدب الذي يشير إلى رد فعل القارئ أو استجابة القارئ للنص الأدبي. القارئ كمنح للمعنى هو متغير للمكان والزمان والطبقة الاجتماعية والثقافية. لذلك، فإن الأعمال الأدبية ليست نفس الشيفي الفهم والحكم على مر العصور أو في جميع فئات المجتمع.^٨

مختارات القصص القصيرة سيدة في خدمتك لإحسان عبد القدوس هي القصة القصيرة الخامس عشر التي نشرت في عام ١٩٦٧. في مختارات القصص القصيرة سيدة في خدمتك هناك ١٠ قصص قصيرة، واحدة منها هي القصة القصيرة الدموع السوداء. ولد إحسان عبد القدوس في مصر عام ١٩١٩ وتوفي عام ١٩٩٠ عن عمر يناهز ٧١ عاما. وهو كاتب وروائي وصحفي مصري ورئيس تحرير صحيفة الأهرام المصرية. كتب إحسان عبد القدوس ظول حياته الروايات التي تم تحويلها إلى أفلام بالإضافة إلى مجموعات من مختارات القصص القصيرة المترجمة إلى عدة لغات بدءا من عام ١٩٤٤ من مسيرته في الكتابة.

كان إحسان عبد القدوس أحد الكاتب الذي ينتقد غالبا شخصيات مهمة في عصره وسجن ثلاث مرات مدى عمله كصحفي. جعل إحسان عبد القدوس في أعماله المرأة رمزا للتضحية في المجتمع المصري. تصبح المرأة موضوعا رئيسيا لأعماله الأدبية بما في ذلك الموضوع في القصة القصيرة "الدموع السوداء" في مختارات القصة القصيرة سيدة في خدمتك التي صورت امرأة من توزكس تسميب هونكا التي أصلها من العاصمة براغ بتشيكوسلوفاكيا

التقت بشخصية ذكورية كشخصية "أنا". من شخصية "أنا" شخصية الأنثوية توزكس اسمها "هونكا" يروي قصة حياتها عن حبها لرجل جاسوس.

في القصة القصيرة الدموع السوداء، تستخدم الباحثة نظرية الاستقبال الأدبي لجاوس بإشراك القراء الذين يستجيبون بنشاط لقصة الحب الواردة في القصة القصيرة الدموع السوداء. قصة الحب التي تؤكدتها الباحثة في القصة القصيرة الدموع السوداء هي كيف تستجيب شخصية "هونكا" لحب الجواسيس وهو أمر صعب للغاية لأن منطقها لا تقبل جاسوساً لأنه يعتبر خائناً لا يمكن مساعدته على أفعاله. أشركت الباحثة القراء في الاستجابة لقصص الحب التي تم تسطيرها بناء على الحياة الحالية وفقاً لمختلف الأعمار والأجناس والبيئات.

قصة قصيرة يحكمها الدموع السوداء عن الحب لا يتراجع أبداً من وقت لآخر. يريد الباحث أن يري كيف يستجيب القراء للقصلة القصيرة الدموع السوداء في الوقت الحاضر.

الاقتباس في القصة القصيرة الدموع السوداء هو:

"أريد أن أتزوج حبيبي... أريد أن أغلق اسمه على صدرى..."^٩

"وأصبح الناس يصفقون في وجهي أيضاً... وأستريح لبصقاتهم كأني أغسل بها قلبي..."^{١٠}

^٩ منتديات المكتبة العربية، سيدة في خدمتك، إحسان عبد القدوس. hal: 166. Noor-Book.com.
^{١٠} منتديات المكتبة العربية، سيدة في خدمتك، إحسان عبد القدوس. hal: 166. Noor-Book.com.

في اقتباسات القصة القصيرة المذكورة، قدم قارئ القصة القصيرة الدموع السوداء إجابة عن علاقة هذه القصة بقصص الحب الحالية القائمة على مختلف الأعمار والأجناس والبيئات.

ب. تحديد البحث

بناء على الخلفية البحث المذكورة، تجد الباحثة مسألة فيها وهي
كيف إستجابة القارئ لحب الحياة في القصة القصيرة الدموع السوداء في مختارات
القصص القصيرة سيدة في خدمتك لإحسان عبد القدوس استنادا إلى سبعة أطروحا تل
هانز روبرت جاوس؟

ت. أغراض البحث

بناء على تحديد المسألة المذكورة، فإن لهذه الدراسة الأهداف التالية
وصف استجابة القارئ للحياة العاطفية في القصة القصيرة الدموع السوداء في
مختارات من القصص القصيرة سيدة في خدمتك لإحسان عبد القدوس استنادا إلى سبعة
أطروحا تل هانز روبرت جاوس.

ث. فوائد البحث

١. الفوائد النظرية في هذا البحث هي زيادة فكرة القارئ في القصة القصيرة الدموع السوداء وزيادة
المعرفة المتعلقة بالقصة القصيرة الدموع السوداء لإحسان عبد القدوس في مختلف وجهات
نظر القراء وتطبيقها في الظروف الراهنة.

٢. الفوائد العملية في هذا البحث هي أن توفر نتائج هذه الدراسة معلومات واضحة حول وجهات نظر القراء المختلفة حول القصة القصيرة الدموع السوداء ويمكن أن يساعد القراء في فهم وتقييم الأعمال الأدبية القائمة على قيم الحياة، خاصة في الظروف الحالية في القصة القصيرة الدموع السوداء. ثم من المتوقع أن نتائج هذه الدراسة مفيدة كمادة مرجعية للباحثين الذين سيبحثون في الموضوعات البحثية ذات الصلة بهذا البحث.

هـ. التحقيق المكتبي

التحقيق المكتبي هو طريق لاختبار حقيقة النظريات الموجودة في البحث، ومساعدة الباحثة في استكشاف الأسس النظرية المتعلقة بمشاكل البحث، وتجنب ازدواجية البحث. بناء على البحث الذي أجرته الباحثة، هناك البحوث التي لها ارتباط بدراسة الإستقبال الأدبي في القصة القصيرة الدموع السوداء وهي كما يلي:

أولاً، العناصر الداخلية في القصة القصيرة "الدموع السوداء" في مختارات القصة القصيرة "سيدة في خدمتك" لإحسان عبد القدوس: التحليل البنوي هو بحث أجرته أنيتا وولانداري. في النتائج البحث، فإن القصة القصيرة الدموع السوداء لها موضوع المصلحة الوطنية قبل كل شيء. الشخصية الرئيسية في القصة القصيرة هي امرأة تسمييهونكا، بينما تتكون الشخصيات الإضافية من حسن وألبرت موجوشك وصديق مصري لحسن والحارس الليلي للفندق ورجلان والسلطات والجمهور. الحبكة المستخدمة في هذه القصة القصيرة هي مؤامرة تقديمية. تدور أحداث القصة القصيرة في تشيكوسلوفاكيا وتشمل فندق كراون وشوارع مدينة براغ والملاهي الليلية وشقة ألبرت موجوشك وسجن. إعداد الوقت هو الصباح والمساء ، في حين أن الإعداد الاجتماعي هو الحياة بين الذكاء. عنوان القصة

القصيرة "الدموع السوداء" عند ترجمته إلى اللغة الإندونيسية يعني "الدموع السوداء" والتي يمكن تفسيرها بحزن عميق في إشارة إلى الموضوع. يحتوي تفرد هذه القصة القصيرة على راويين يرويان القصص بحيث يكون هناك وجهتا نظر مختلفتان مستخدمتان ، وهما وجهة نظر الشخص الأول ووجهة نظر الشخص الأول. ترتبط كل هذه العناصر الجوهرية ببعضها البعض مما يشكل معنى كاملاً.^{١١}

ثانياً، الاستقبال الأدبي في رواية سارة لعباس محمود العقاد، هو بحث أجراه أوكي سوكيمان المحاضر في كلية الأدب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا. في الختام، كانت أعمال الأدبية للعقاد كثيرة جداً، لكن رواية سارة باعتبارها عمل العقاد الوحيد هي رواية ولّقت استقبالات مختلفة من قرائها منذ عام ١٩٦٤ وحتى الآن. أولاً ، القراء الذين يرون رواية سارة على أنها "الرواية التحليلية التي تحتوي على تحليل لشخصيات الشخصيتين الأنثويتين فيها". ثانياً، القراء الذين يرون رواية سارة هي رواية "الرواية الزادية" التي تصف رحلة حب المؤلف. ثالثاً: القراء الذين يرون هذه الرواية على أنها رواية "الرابعة" التي تحتوي على حقيقة قصة حب المؤلف، وهي علاقة الحب بين طبقتين مختلفتين من المجتمع.^{١٢}

ثالثاً، المجلة بعنوان تحليل الاستقبال الأدبي في القصص القصيرة لمجهرات الأرض بقلم كوري ليون رامبان ، هي بحث أجرته يوليتا دوي ريندا نينجتاس وسيايفول عارفين ونينا كوين هادي بوتري طلاب جامعة مولاوارمان. وفي الختام أجرى الباحث دراسة على اثنين

^{١١} Wulandari, Anita. 2016. *Unsur-unsur Intrinsik dalam Cerpen Ad-Dumu'u As-Sauda'u* dalam *Antologi Cerpen Sayyidatun Fii Khidmatika karya Ihsan Abdul Quddus : Analisis Struktural*.

Skripsi. Universitas Gadjah Mada. Yogyakarta.

^{١٢} Sukiman, Uki. *Resepsi Sastra Novel Sarah karya Abbas Mahmud Al-Aqqad*. Fakultas

Adab dan Ilmu Budaya. UIN Sunan Kalijaga. Yogyakarta.

وسبعين طالبا من برنامج دراسة تعليم اللغة وآدابها الإندونيسية كمستجيبين من خلال استبيان مكون من سبعة عشر سؤالاً حول العناصر الجوهرية للقصة القصيرة مجوهرات الأرض لكوري ليون رامبان وكانت نتائج البحث هي الآثار المترتبة على استقبال القراء للقصة القصيرة مجوهرات الأرض لكوري ليون رامبان ، بما في ذلك ٦٣ مستجيباً (٨٧,٥٪) تعرف على دراسة النقد الأدبي ، واحد منهم هو دراسة الاستقبال الأدبي. بالإضافة إلى ذلك ، معرفة كيفية إجراء حفلات الاستقبال للأعمال الأدبية ، أحدها القصة القصيرة مجوهرات الأرض من تأليف كوري ليون رامبان. قال ٥ مشاركين (٦,٩٤٪) إن القراء يمكنهم استقبال الأعمال الأدبية ، أحدها القصص القصيرة بناء على وجهة نظرهم. قال ٤ مستجيبين (٥,٥٦٪) أنه بعد قراءة القصة القصيرة ككل ، تمكن القراء من العثور على العناصر الجوهرية الواردة فيها.^{١٣}

و. الإطار النظري

إن الاستقبال الأدبي أصله من كلمتين (اللاتينية) *recipere* و (*reception* الإنجليزية) التي تعني قبول أو الترحيب بالقراء. بمعنى واسع ، يتم تعريف الاستقبال على أنه معالجة النصوص وطرق إعطاء معنى للأعمال من أجل الاستجابة لها. بالإضافة إلى ذلك، اقترح إنداسوارا أن الاستقبال يعني القبول أو الاستمتاع بالأعمال الأدبية من قبل القراء. الاستقبال هو مدرسة تدرس النصوص الأدبية مع نقطة انطلاق للقراء الذين يتفاعلون أو يستجيبون

Rindaningtyas, Yulita Dwi, Syaiful Arifin, Nina Queena Hadi Putri. *Analisis Resepsi*^{١٣} sastra dalam Cerpen Perhiasan Bumi karya Korrie Layun Rampan. Universitas Mulawarman. 2019.

للنص. في إدراك العمل الأدبي ليس مجرد معنى واحد ، ولكن له معاني أخرى من شأنها إثراء العمل الأدبي.^{١٤}

يمكن تسمية الاستقبال الأدبي بالمدرسة التي تفحص نصا أدبيا من خلال البدء القارئ الذي يتفاعل أو يستجيب للنص. القارئ كمنح للمعنى هو متغير وفقا للمكان والزمان والمجموعات الاجتماعية والثقافية. هذا يعني أن الأعمال الأدبية ليست نفس الشيء في القراءة والفهم والحكم عبر الزمن أو في جميع فئات المجتمع. هذه حقيقة معروفة لكل من يدرك تنوع التفسيرات المقدمة للأعمال الأدبية. نظرية الاستقبال الأدبي عند جاوس هي أول النظرية التي نظمت وجهات النظر في أساس نظري جديد لتفسير الاختلافات في التفسير على أنها طبيعية.^{١٥}

تستخدم الباحثة منهج الاستقبال الأدبي الذي اقترحه هانز روبرت جاوس الذي له ٧ أطروحات في هذا البحث على النحو التالي:

١. تجربة القارئ

لا يمكن للأعمال الأدبية أن تقف بمفردها ولكل عمل أدبي كثير من المعاني، وليس معان واحدة فقط. ومع ذلك ، فإن كل قارئ حر في الحصول على وجهة النظر المختلفة. توفر الأعمال الأدبية فرصا للقراء لبناء سياقهم الخاص الذي يكون مقبولا للقراء. إنها التجربة الأدبية السابقة التي يمكن أن تؤثر على هذا الرأي.

^{١٤} Rahima, Ade. *Literature Reception (A Conceptual Overview)*, hal. 3.

^{١٥} Abdullah, Imran T. *Resepsi Sastra (Teori dan Penerapannya)*. Hal:72-73.

٢. أفق الأمل

يظهر نظام أفق الأمل نتيجة للحظة الأعمال الأدبية التي تشمل الأنواع والأشكال والموضوعات والعناصر الأخرى التي تمت مواجهتها من قبل. لكل أدب مساحته الخاصة والتي تحتوي على التفاعل بين النص وسياق تلك التجربة.

٣. المسافة الجمالية

إذا كانت هناك مسافة جمالية بين العمل الأدبي وأفق الأمل فإن عملية القبول يمكن أن تغير أفق الأمل من خلال التجارب التي اكتسبتها أو التجارب الجديدة. هذه التغييرات هي نتيجة للتنفيذ الجمالي للاستقبال.

٤. روح العصر

إن إعادة بناء أفق الأمل في الأعمال الأدبية التي تم إنشاؤها وتلقيها في الماضي ستثير مسألة كيفية إدراك القراء للعمل اليوم. أسئلة الماضي المعاد ترتيبها لن تكون دائما في الأفق السابق ، بل لأنها مغطاة بأفق الحاضر.

٥. السلسلة الأدبية

لا تركز النظرية الجمالية للاستقبال فقط على فهم معنى وشكل الأعمال الأدبية في التفسير التاريخي لفهمها. بمعنى آخر ، تتطلب هذه النظرية من العمل الفردي معرفة موقعه التاريخي ومكانته في سياق التجربة الأدبية.

٦. منظور متزامن غير متزامن

في تحديد أوجه التشابه أو الاختلاف أو التناقضات أو العلاقات بين الفن المعاصر والفن في الماضي لا يمكن تحليلها بشكل متزامن فحسب ، بل يمكن أيضا استخدام منظور متزامن. يمكن القيام بذلك عندما يكون هناك تغيير جمالي. لأنه ، مع التقاء وجهات النظر المتزامنة للتاريخ الأدبي ، لا يمكن فصل عناصر وهيكل الأدب.

٧. تاريخ الأدب العام

لن يكتمل التاريخ الأدبي إذا قدم فقط الأنظمة الأدبية بطريقة متزامنة ومتزامنة ، ولكن يجب أن يكون مرتبطا بالتاريخ بشكل عام. في التاريخ العام ، يجب أن يكون موضع الخصائص والتفرد في الأعلى. بالإضافة إلى ذلك ، سيتم تحقيق الوظائف الاجتماعية إذا دخلت التجربة في النص في أفق الأمل ، حتى تتمكن من فهم العالم في النص والتأثير على سلوك الفرد.^{١٦}

ز. منهج البحث

يعد هذا البحث من بحث وصفي نوعي من خلال جمع المراجع المتعلقة باستقبال القراء للقصة القصيرة "الدموع السوداء" في مختارات القصة القصيرة سيدة في خدمتك أو غيرها من المراجع لشرح كل ما يتعلق به. بالإضافة إلى الدراسات المكتبية تستخدم الباحثة

^{١٦} Jauss, Hans Robert. *Toward and Aesthetic of Reception*. Translation from German by

Timothy Bahti Introduction by Paul de Man. *Theory and History of Literature*. Volume 2.

أيضا طرق الدراسة الميدانية في شكل استبيانات لقراء القصة القصيرة من مختلف الدوائر مثل العمر والجنس والبيئة وغيرها للحصول على صحة البيانات.

١. مصدر البيانات والبيانات

البيانات في هذه النظري هي نتائج استبيانات المبحوثين على القصة القصيرة الدموع السوداء. مصدر البيانات هو الموضوع الذي يمكن الحصول على هذه البيانات منه ولديه معلومات واضحة حول كيفية استرداد هذه البيانات وكيفية معالجتها. مصدر البيانات في هذا البحث هونص : القصة القصيرة "الدموع السوداء" في مختارات القصة القصيرة "سيدة في خدمتك" لإحسان عبد القدوس وهي من القصص المصرية التي نشرت في عام ١٩٦٧ ويبلغ سمك كتابه ٢٠٧ صفحات.

٢. طرق جمع البيانات

استخدمت الباحثة طريقة المكتبية أو التوثيقوا ستيانات من المستجيبين الذين قرأوا القصة القصيرة الدموع السوداء. الخطوات التالية في جمع البيانات فيه هي: جمع مصادر البيانات المتعلقة بالمكتبات ومجموعات الكتب والمراجع الأخرى التي لها علاقة بالبحث الجاري. قراءة القصة القصيرة "الدموع السوداء" في مختارات قصصية "سيدة في خدمتك" لإحسان عبد القدوس وهي مادة الدراسات البحثية. وضع العلامة وتسجيل المقاطع التي تعتبر مهمة ولها صلة بالاستقبال الأدبي الوارد في القصة القصيرة الدموع السوداء.

تستخدم الباحثة أيضا طرق جمع البيانات من خلال توزيع الاستبيانات على القراء من أجل الحصول على صحة البيانات. الاستبيان هو طريقة لجمع البيانات يتم إجراؤها عن طريق إعطاء مجموعة من البيانات أو الأسئلة المكتوبة للمستجيبين للحصول على

إجابات وفقا لطلبات المستخدم.^{١٧} الاستبيان المستخدم في هذا البحث هو أخذ عينات هادفة وهو إذا تم اختيار أفراد العينة على وجه التحديد بناء على أهداف البحث^{١٨} باستخدام نهج الاستقبال الأدبي. تم توزيع الاستبيان على ٨ طلاب من طلاب اللغة العربية وآدابها ممن شاركوا في مجتمع "البيانات" بكلية الأدب والعلوم الثقافية جامعة سونان كاليجاغا يوجياكارتا.

طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات عندسوجيونو هو عملية البحث المنهجي وتجميع البيانات التي تم الحصول عليها من المقابلات والملاحظات الميدانية والتوثيق من خلال تنظيم البيانات في فئات ووصفها في وحداتها التوليف والترتيب في الأنماط ، واختيار أي منها مهم وأيهما سيتم تعلمه ، والتوصل إلى استنتاجات بحيث يسهل فهمها من قبل الذات والآخرين.^{١٩}

هناك جانبان أساسيان لمعرفة كيفية الحكم على العمل الأدبي: الجانب الفكري والجانب العاطفي. يتكون الجانب الفكري من: البنية واللغة والتوصيفو الموضوع والإيقاعوالحبكة. يتكون الجانب العاطفي من: المشاركة والعاطفة والاهتمام والأصالة والفرح. وصفت الباحثة هذا البحث بناء على الجوانب العاطفية التي سيتم إجراؤها في استبيان واستخدامها لفحص استقبال أو استجابة القراء لنص أدبي.

تستخدم طريقة تحليل البيانات في هذا البحثمراحل وهي:

Widoyoko, Eko Putro. 2016. *Teknik Teknik Penyusunan Instrumen Penelitian*.^{١٧}
Yogyakarta: Pustaka Pelajar. hal : 33.
Hardani, S.Pd.,M.Si dkk. 2020. *Metode Penelitian Kualitatif & Kuantitatif*. cetakan I.^{١٨}
CV. Pustaka Ilmu Group Yogyakarta. hal :368
Sugiyono. 2018. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, penerbit Alfabeta,^{١٩}
Bandung.

١. مرحلة وصف البيانات هي تصف البيانات بناء على نتائج استبيانات المستجيبين حول القصة القصيرة "الدموع السوداء".

٢. مرحلة تحليل البيانات هي نظام عمل النظرية سبعة أطروحا تعند هانز روبرت جاوس الأدبية لاستقبال البيانات في شكل مبحثين للقصة القصيرة الدموع السوداء.

٣. مرحلة تفسير البيانات هي مرحلة إعطاء معنى للبيانات التي تم تحليلها من حيث ملاءمتها، بحيث يتم إيجاد التفسير وإعطاء التأثير أو التأثير لكل قارئ للقصة القصيرة الدموع السوداء.

ح. نظام البحث

ينقسم نظام البحث في هذا البحث إلى أربعة أبواب وهي:

الباب الأول، مقدمة يحتوي على خلفية البحث و تحديد البحث و أغراض البحث وفوائد البحث والتحقيق المكتبي والإطار النظري والمنهج البحث و نظام البحث.

الباب الثاني، يحتوي على الأشياء المادية من هذا البحث والتي تتضمن سيرة كاتبها لقصة القصيرة لدموع السوداء في مختارات سيدة في خدمتك القصيرة المفيدة لدعمها ودعمها و معرفة صورة محتويات القصة القصيرة.

الباب الثالث، يحتوي على تحليل البحث. في هذا الباب، ستم مناقشة البيانات التي تم جمعها بناءً على تحليل نظرية الاستقبال الأدبية لهانز روبرت جاوس.

الباب الرابع، الخاتمة التي تحتوي على استنتاجات واقتراحات من نتائج البحث.

الباب الرابع

الإختتام

أ. الخلاصة

بناء على نتائج تحليل استجابة القارئ للقصة القصيرة "الدموع السوداء" في مختارات القصص القصيرة سيدة في خدمتك لإحسان عبد القدوس بسبعة أطروحات لهايز روبرت جاوس، يمكن استنتاج ما يلي.

تجربة القارئ: يستجيب القارئ للقصة المثارة في القصة القصيرة الدموع السوداء بناء على القصص الشخصية كما عاشها المستجيب الرابع في الاستبيان وبعضها من خلال البيئة والكتب والأفلام ووسائل التواصل الاجتماعي وما إلى ذلك. أفق الأمل : يعتقد غالبية المستجيبين أن هذه القصة القصيرة مثيرة للاهتمام للغاية من خلال تناول موضوع رومانسية التجسس ، والبعض الآخر يجدها مثيرة للاهتمام وعادية لأنه مثل قصص الحب الأخرى هناك دائما صراعات ومتبلة بمشاكل أخرى. المسافة الجمالية: يستجيب معظم القراء للقصة التي أثّرت في القصة القصيرة الدموع السوداء بشكل مرض لأنها جيدة وسهلة الفهم من قبل القراء ، ويشعر البعض الآخر أن القصة القصيرة الدموع السوداء ليست مرضية لأن هناك بعض اللغات التي يصعب فهمها وتسبب سوء فهم إذا تمت قراءتها مرة واحدة فقط. روح العصر: لا تزال القصة القصيرة الدموع السوداء تدور أحداثها في عام ستينيات القرن العشرين ، لكنها لا تزال سياقية للغاية. السلسلة الأدبية: بناء على الوصف يمكن استنتاج أن القصة القصيرة "الدموع السوداء" هي عمل أدبي جديد تماما، لأن هناك

العديد من الإلهامات من خلال رحلة إحسان عبد القدوس التي كتبت ونشرت. المنظور المتزامن المتزامن: نتيجة لاستجابة قارئ القصة القصيرة الدموع السوداء ، لا يوجد سوى منظور متزامن حيث يعيش القارئ في الوقت الحاضر ويختبر قصة الحب فقط في القصة القصيرة بناء على ما هو من الخبرة وما هو موجود ، حتى مع ذلك ، فإن بعض القراء يختبرون قصة حب متشابهة تقريبا ويمكنهم رؤية أن القصة التي أثرت في القصة القصيرة الدموع السوداء مقتبس من قصة حقيقية. تاريخ الأدب العام: بناء على نتائج التاريخ الأدبي العام ، يمكن استنتاج أن هناك قراء سلبين ونشطين. وجد القراء السلبيون في المبحوثين لهذه الدراسة من خلال فهم ما تم نقله وذكره في القصة القصيرة الدموع السوداء ، بينما كان القراء النشطون الذين وجدوا في المبحوثين لهذه الدراسة هم القراء الذين استطاعوا فتح عقولهم بعد قراءة القصة القصيرة الدموع السوداء.

ب. الإقتراحات

بناء على نتائج البحث هناك بعض الاقتراحات على النحو التالي.

١. يمكن التحقيق في القصة القصيرة "الدموع السوداء" لإحسان عبد القدوس باستخدام النظرية التعبيرية الموجهة من ناحية المؤلف، لأن الباحثة و استجابة القارئ يشعرون أن القصة القصيرة "الدموع السوداء" لها صلة بالقصة الشخصية للمؤلف.
٢. يمكن استخدام نظرية الاستقبال الأدبي لهانز روبرت جاوس للبحث عن مصادر بيانات بحثية أخرى الأكثر مبيعا حتى في السنوات الأخيرة لأنه سيكون من السهل جدا على الباحثين الحصول على مستجيبين أو يمكن أخذها من تعليقات الأشخاص الذين يعلقون من خلال العديد من منصات التواصل الاجتماعي.

ثبت المراجع

المراجع العربية

أميرة أبو الفتوح, إحسان عبد القدوس يتذكر (القاهرة : المصرية للكتاب, ١٩٨٢ م, ص ١١

إعداد محمد إبراهيم, مكتبه الإسكندرية إحسان عبد القدوس (١٩٩١ – ١٩٩٠

منتديات المكتبة العربية, سيدة فى خدمتك, إحسان عبد القدوس, Noor-Book.com

Quddus, Ihsan Abdul. 1 Januari 2015. سيدة فى خدمتك Paperback. Diakses pada 02 Januari 2023, <https://www.amazon.com/%D8%B3%D9%8A%D8%AF%D8%A9-%D8%AE%D8%AF%D9%85%D8%AA%D9%83-%D8%A5%D8%AD%D8%B3%D8%A7%D9%86-%D8%B9%D8%A8%D8%AF-%D8%A7%D9%84%D9%82%D8%AF%D9%88%D8%B3/dp/9777950039>

المراجع الأجنبية

Al-Ma`ruf, Prof. Dr. Ali Imron, M.Hum dkk. 2017. Pengkajian Sastra : Teori dan Aplikasi. CV. Djiwa Amarta Press Surakarta. Cetakan I. Edisi I

Emir dkk. 2017. Teori dan Pengajaran Sastra. Depok; Rajawali Pers.

Endaswara, Suwardi. 2013. Metodologi Penelitian Sastra: Epistimologi, Model, Teori dan Aplikasi. Yogyakarta:CAPS (Center for Academic Publishing Service).

Firdausy, Jullya Ayu. Resepsi Pembaca Novel Laut Bercerita karya Leila S. Chudori : Kajian Estetika Eksperimental. S1 Sastra Indonesia. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Surabaya.

Hermawan, Dani, S.Pd., M.Pd dkk. Pemanfaatan Hasil Analisis Novel Seruni karya Almas Sufeeya sebagai Bahan Ajar Sastra di SMA. Jurnal Bahasa Sastra Indonesia dan Pengajarannya. vol. 12 no. 1.

Holub, C Robert. 1984. Reception Theory. A Critical Introduction. London and New York. Metheun.

Jabr, Karom. 2010.

- Jauss, Hans Robert. Toward and Aesthetic of Reception. Translation from German by Timothy Bahti Introduction by Paul de Man. Theory and History of Literature. Volume 2.
- Maesur, Sidqon. 2015. Pandangan Nasionalisme Ihsan Abdul Quddus dalam Novel Fi Baitina Rajul : Analisis Strukturalisme Genetik. Yogyakarta: Program Pasca Sarjana Universitas Gadjah Mada.
- Moleong, Lexy J. 2017. Metode Penelitian Kualitatif. cetakan ke-36. Bandung : PT. Remaja Rosdakarya Offset.
- Manshur, Dr. Fadlil Munawwar, M.S. Tujuh Tesis Jauss tentang Resepsi Sastra. Program Pascasarjana Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Gadjah Mada. Yogyakarta.
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2018. Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Qindil, Fuad. 1997.
- Rohmansyah, Alfian. 2014. Studi Pengkajian Sastra: Perkenalan Awal terhadap Ilmu Sastra. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Ratna, Nyoman Kutha. 2017. Estetika Sastra dan Budaya: Estetika sastra. Yogyakarta. Pustaka pelajar.
- Rahima, Ade. Literature Reception (A Conceptual Overview).
- Segers, Rient T. 2000. Evaluasi Teks Sastra. Terjemahan Suminto A. Sayuti. Yogyakarta: Adicita Karya Nusantara.
- Selden, Raman. 1991. Panduan Pembaca Teori Sastra Masa Kini. Terjemahan Rachmat Djoko Pradopo. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Teeuw, A. 1988. Sastra dan Ilmu Sastra : Pengantar Ilmu Sastra. Jakarta. Pustaka Jaya.
- Widoyoko, Eko Putro. 2016. Teknik Teknik Penyusunan Instrumen Penelitian. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Rahmat, Maunita. Resensi Aku Lupa Bahwa Aku perempuan. Makassar Timur. HMI Komisariat Hukum UNHAS. 30 April 2020. Diakses pada 14 Sep 2022, dari <https://hmikomhukumuh.wordpress.com/2020/04/30/resensi-aku-lupa-bahwa-aku-perempuan/>